

UMOWA O WSPÓŁPRACY

zawarta w dniu w

pomiędzy

**Narodowym Uniwersytetem Aerokosmicznym im. N. Żukowskiego
„Charkowski Instytut Lotniczy” (Ukraina) z siedzibą w Charkowie
przy ul. Czkalowa 17,
reprezentowanym przez Rektora Uniwersytetu
prof. dr. Volodymyra Krivtsova**

a

**Uniwersytetem Mikołaja Kopernika (Polska) z siedzibą w Toruniu przy ul. Gagarina 11,
reprezentowanym przez Rektora Uniwersytetu
prof. dr hab. Andrzeja Tretyna**

zwane dalej Stronami umowy

Treść umowy:

§ 1

W duchu współpracy międzynarodowej pomiędzy Stronami oraz z myślą o wzajemnej współpracy i wspomaganiu w osiągnięciu celów instytucjonalnych, Narodowy Uniwersytet Aerokosmiczny im. N. Żukowskiego „Charkowski Instytut Lotniczy”, Ukraina i Uniwersytet Mikołaja Kopernika, Polska niniejszym zgadzają się na podpisanie umowy o współpracy, która umożliwi realizację zadań statutowych obu stron, jak również innych zadań, wynikających z charakteru ich działalności.

§ 2

Obie Strony będą rozwijać współpracę w dziedzinie badań naukowych, wymiany doświadczeń w dydaktyce, jak również we wspólnych przedsięwzięciach edukacyjnych, kulturalnych, sportowych i biznesowych. W szczególności współpraca między Stronami będzie się skupiać na:

1. Wzroście osiągnięć w nauce, kulturze narodowej, sporcie i technologii.
2. Działaniom na korzyść społeczności lokalnej, regionalnej i międzynarodowej.
3. Wymianie kadr dydaktycznych w celu rozwoju procesów dydaktycznych w formie wykładów i konsultacji.
4. Wymianie nauczycieli akademickich w celu prowadzenia badań naukowych, prac rozwojowych, udziale w konferencjach naukowych i przygotowywaniu wspólnych publikacji itp.
5. Wymianie i zwiększeniu dostępności bibliotek i zbiorów danych.
6. Wymianie doświadczeń w zakresie organizacji, metodologii nauki, itp.

7. Stworzeniu korzystnych warunków dla studentów, nauczycieli i administracji dla uczestnictwa w zorganizowanych prezentacjach, konferencjach naukowych i praktycznych, seminariach itp.
8. Prowadzeniu wspólnych projektów edukacyjnych i rozwojowych.
9. Wdrażaniu wspólnych programów studiów prowadzących do uzyskania podwójnego dyplomu.
10. Wspólnych wysiłkach w celu pozyskania środków na działalności wymienione powyżej, w ramach projektów europejskich, jak również w innych programach, które umożliwiają realizację wspólnych przedsięwzięć.

§ 3

W celu skutecznej współpracy obie Strony będą rozwijać wszystkie tradycyjne formy, w tym organizowanie seminariów, konferencji naukowych, wystaw z udziałem zainteresowanych organizacji i firm.

§ 4

Szczegółowe warunki współpracy określone w § 2 i § 3 będą wzajemnie uzgodnione przez obie Strony indywidualnie w odrębnych umowach.

§ 5

Szczegółowe warunki współpracy zostaną określone dla każdego z głównych obszarów działalności realizowanej w ramach Umowy. Warunki te, wzajemnie uzgodnione przez obie Strony, stanowiąc będą ramy aktywności w tych obszarach. Wszystkie działania wynikające z niniejszej umowy będą realizowane w miarę możliwości finansowania.

§ 6

Strony będą działać zgodnie z Umową w zakresie upowszechniania i publikacji wyników badań. To samo odnosi się do wyników badań naukowych, informacji, dokumentacji, eksperymentów, które są poufne zgodnie z Umową. Publikacja, jak również inne formy upowszechniania wyników badań, wymaga pod rygorem nieważności pisemnej zgody Strony, która jest właścicielem prawa autorskiego, lub obu Stron w przypadku publikacji lub wyników badań wynikających z umowy między Stronami.

§ 7

Umowa nie wyklucza innych form współpracy Stron z osobami trzecimi.

§ 8

1. Umowa jest zawarta na czas nieokreślony.

2. Każda ze Stron może rozwiązać niniejszą Umowę za pisemnym wypowiedzeniem. Okres wypowiedzenia wynosi 3 miesiące. Forma pisemna zastrzeżona jest pod rygorem nieważności.
3. Jeśli nastąpi rozwiązanie Umowy, to zobowiązania każdej ze Stron Umowy w celu zapewnienia świadczeń uczestnikom wymiany nauczycieli, która rozpoczęła się przed rozwiązaniem Umowy mogą wykraczać poza okres obowiązywania Umowy i wypowiedzenie Umowy nie uchyla obowiązku zapewnienia świadczeń.
4. W przypadku dodatkowych umów na realizację konkretnych zadań, przepisy tych umów stosuje się odpowiednio.
5. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają pod rygorem nieważności formy pisemnej.

§ 9

Niniejsza Umowa została sporządzona w dwóch wersjach językowych: w języku polskim i w języku angielskim z zastrzeżeniem, że w razie rozbieżności wiążąca jest polska wersja językowa.

§ 10

Angielski jest językiem komunikacji między stronami.

§ 11

Niniejsza umowa podlega prawu polskiemu.

§ 12

Sądem właściwym do rozpoznawania sporów między Stronami jest sąd polski właściwy dla siedziby Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu.

W imieniu
Narodowego Uniwersytetu
Aerokosmicznego im.
N. Żukowskiego
“Charkowski Instytut lotniczy”

W imieniu
Uniwersytetu Mikołaja Kopernika

Rektor
prof. dr. Volodymyr Krivtsova

Rektor
prof. dr hab. Andrzej Tretyn